NSW Health

سرخکان

ورق اطلاعات

Measles - Fact sheet

Hazaragi

مالومات مهم

- سرخکان یک مریضی خیلی مسری استه که دانه میزنه و تاو میگره.
- سرخکان میتنه که باعث مشکلات جدی مثل آماس شش و آماس مغز شونه که نیازبستری د شفاخانه دیشته باشه.
- واکسین کیدو بهترین راه بلدی جلوگیری از مریضی و تیت شدون سرخکان استه. سرخکان د استرالیا کمتر استه بخاطریکه واکسین بلدی جلوگیری ازی مریضی مفید استه.
- واکسین سرخکان مهم استه بخاطریکه مردم میتنه که ای مریضی ره قد خو از خارج بیره.
- سرخکان هنوزم د اکثریت کشورها عام استه د کشورهای که استرالیا د اونجی بلدی تعطیلات یا بلدی دیدون فامیل و دوستای خو مورن.
- اگه شمو فکر مونین که شمو سرخکان دیرین، پیش از پیش بلدی داکتر خو زنگ بزنین که اونا از معرض قرار گرفتون دیگه مریض ها جلوگیری کنه وقتی که شمو د اونجی میرسین.

سرخکان چیز استه؟

سرخکان یک مریضی خیلی مسری استه که میتنه باعث مریضی شدید شونه. ای یک دلیل عمده مرگ بلدی زوستون زیر 5 سال د بعضی از جایای دنیا استه.

د گذشته، عفونی شدو از سرخکان خیلی معمول د دوران طفولیت د استرالیا بود. اکثریت کسا که

پیش از 1966 د استرالیا تولد شدن حتما قد سرخکان عفونی شدن وقتی طفل بودن و احتمال زیاد استه که اونا ایمن باشن.

تشکر از واکسین حالی سرخکان د استرالیا کم استه.

به هرحال، سرخکان د اکثریت بخش های دنیا معمول استه، و شیوع غدر د چندین کشورها موشه. کسایکه د خارج سفرمونن یا پس د استرالیا مین میتنه قد خود خو ای مریضی ره بیره، که باعث شیوع سرخکان د بین جامعه موشه. به او خاطر ای مهم استه که شمو واکسین سرخکان ره بزنین تا بیتنین خود خو و اجتماع خو محفوظ نیگا کنین.

ای مهم استه که د یاد شیم باشه هرکس که د دوران 1966 یا بعد ازو پیدا شده باید دو دوره واکسین سرخکان ره گرفته باشن.

© NSW Ministry of Health. SHPN (CDB) 250443-8. March 2026

علایم سرخکان چیز استه؟

اولین علایم شی تاو، خستگی، سلفه، اوبنگگ، چیمای سرخ و سوختندوک و احساس ناجوری استه. چند روزباد شی دانه میگری. دانه اول از روی شروع موشه، بعد ازو پایین د بدن تیت موشه و بین 4 تا 7 روز ره وقت میگره. دانه شی خرشت نمونه. بعضی کسا، مخصوصا طفل ها شاید پیچیش هم دیشته باشن.

علایم سرخکان معمولا 10 روز بعد ازیکه د معرض وایرس قرار گرفته باشی شروع موشه ولی بعضی وقت ها چند روز مثلا 7 روز تا 18 روز ره وقت میگره که مالوم شونه. دانه شی معمولا 14 روز بعد ازیکه د معرض وایرس قرار گرفته باشی نمایان موشه.

سرخکان یک مریض جدی استه. سه حصه از مردم که سرخکان میگره پیچیدگی دیره و اکثریت نیازبستری د شفاخانه ره دیرن. پیچیدگی از سرخکان میتنه که شامل عفونی شدون گوش ها، پیچیش، وآماس شش شونه. 1 نفرره از بین 1000 نفر میتنه که آماس مغزی بیگره.

سرخکان چطور تیت موشه؟

سرخکان معمولا وقتی تیت موشه که نفر وایرس سرخکان ره تنفس کنه وقتی که نفر آلوده ای ره از طریق سلفه یا بینی د هوا تیت کیده باشه.

سرخکان یکی از آسوترین عفونت استه که بین انسان ها تیت موشه. فقط د یک اطاق قد نفر آلوده باشی میتنه که آلوده شونی.

کسایکه سرخکان دیره معمولا پیش ازیکه علایم شی مالوم شونه عفونی استن تا چهار روز بعد ازیکه دانه شی نمایان شونه.

کیها د خطر گرفتون سرخکان استن؟

کسای د خطر سرخکان استن اگه:

- اونا هیچ وقت عفونت سرخکان نگرفته باشن **یا**
- یا اونا دو دوره واکسین سرخکان ره نزیده باشن **یا**
- اونا سیستم ایمنی کمزور دیرن (مثلا، کسایکه کیموتراپی بخاطر سرطان موشن یا کسایکه دوا موخرن که مقدار استرایت شی زیاد استه) حتی اگه اونا واکسین مکمل شده باشن یا عفونت سرخکان ره دگذشته دیشته باشن **و**
- اونا قد یک نفر که عفونی د سرخکان بوده د دتماس بوده باشن.

سرخکان د اکثریت کشورها معمول استن و معمولا شیوع کیته روخ میدیه. کسایکه د خارج مورن د خطرگرفتون سرخکان استن اگه اونا ایمنی ندیشته باشن.

چطور میتنی که از سرخکان جلوگیری کنی؟

واکسین کیدو

بهترین راه بلدی حفاظت د مقابل سرخکان واکسین کیدو استه. دو دوره واکسین سرخکان (حداقل چهار هفته د بین شی باشه) بلدی ازیکه محفوظیت دراز مدت ره بیگیری، ممکنه بلدی تمام زندگی، ایمینی بلدی 99 فیصد مردم واکسین شده استه.

کسایکه پلان دیره د خارج بورن باید قد داکتر خو یا دواخانه د باره واکسین توره بوگین، توخ کنن که واکسین شی مطابق وقت باشه، و باید مطمئین شونن که اونا د مقابل سرخکان مکمل واکسین شده باشه پیش ازیکه از استرالیا بورو بورن.

د استرالیا، دو دوره واکسین سرخکان بلدی زوستو زیر برنامه ملی واکسین (NIP)مفت د دسترس استه.

- د سن 12 ماهگی واکسین measles-mumps-rubella (MMR)
- د سن 18 ماهگی واکسین measles-mumps-rubella-varicella (MMRV).

ای واکسین محفوظیت د مقابل سرخک، سرخکان جرمنی (سرخک)، و چیچک (وایریسلا) و همچنان سرخکان میدیه.

کسایکه تصمیم دیرن که خارج قد طفلای بین سن 6 تا 18 ماهگی ره بورن باید د باره تصمیم خو قد داکتر خو بوگین، بخاطریکه طفلا د جاهای که خطر سرخکان زیادتر استه میتنه که واکسین وقتر بیگره.

هرکس که باد از 1966 پیدا شدن و هیچ وقت عفونت سرخکان نگرفتن باید داکتر خو ره بنگرنن تا مطمئین شونن که اونا دو دوره واکسین سرخکان ره حداقل چهار هفته د بین بزنن. اگرنه، واکسین د نیوسوتویلز مجانی استه.

دیشتون واکسین بیشتر از دو دفعه محفوظ استه، پس کسایکه مطمئین نیستن باید واکسین شونن.

واکسین سرخکان د نیوسوتویلز میتنی د پیش داکتر عمومی دواساز راجستر شده واکسین بیگری.

دواساز راجستر شده واکسین نمیتنه که واکسین بلدی طفلای زیر 5 سال بیدیه.

بلدی هرکس که ثبوت هردو دوره واکسین سرخکان ره ندیره (و واکسین زیر NIP نمیگره) واکسین مجانی استه، ولی داکتر یا دواساز شاید فیس بلدی خدمات خو بیگره بلدی ازیکه شمو ره واکسین بزنه.

بلدی مالومات غدرتر سوالای که دایم د باره واکسین سرخکان موشه ره توخ کنین.

ازدیگرو دوری کنین اگه شمو علایم دیرین

کسایکه علایم سرخکان دیرن باید پیش از رفتون خو زنگ بزنن وقتیکه د یک جای صحی مورن (مثلا د بخش عاجل شفاخانه یا داکتر عمومی)، بلدی کارمندا علایم خو ره بوگیه، تا اونا گوشه گیری کنن بلدی ازیکه از تیت شدون سرخکان د دیگرو جلوگیری کنن.

کسایکه سرخکان دیره باید خانه بیشین تا وقتیکه عفونی بودون شی خلاص نشده (مثلا، تا چهار روز باد ازیکه دانه شی نمایان شونه) بلدی ازیکه از خطر تیت شدو د دیگرو جلوگیری کنن.

چطور سرخکان تشخیص دده موشه؟

سرخکان گمان زده موشه وقتیکه نفر مریض باشه، سلفه مونه، اوبنگگ استه یا چیم شی سرخ استه و تاو دیره که باد ازو دانه میگره.

وقتی سرخکان گمان زده موشه، نمونه از بینی، گلون، و پشاپ باید جمع آوری شونه تا تشخیص ره تائید کنه. یک تیست خون هم شاید اجرا شونه.

تائید کیدون تشخیص ددون سرخکان مهم استه بخاطریکه پیگیری سریع صحت عمومی بلدی دیگرو که د معرض خطر مبتلا به سرخکان استن ره فراهم مونه.

چطور سرخکان تداوی موشه؟

کدم تداوی خاص بلدی سرخکان وجود ندیره. کسایکه سرخکان میگره معمولا بلدی شی پیشنهاد موشه که استراحت کنن، خوب غدر مایعات بوخرن، و پراسیتامول بلدی تاو بوخرن.

بلدی اکثریت کسا شاید مریضی خیلی پیچیده شونه که نیازبستری د شفاخانه دیشته باشن.

جواب صحت عمومی بلدی سرخکان چیز استه؟

داکترا، شفاخانه ها و لابراتوارها، مکتب ها، و مرکزای اطفالا باید خبر از سرخکان ره بلدی بخش صحت عمومی بیدین.

کارمندای بخش صحت عمومی قد داکتر و مریض (یا سرپرست) مصاحبه مونن بلدی ازیکه بوفامه که عفونت چطور روخ دده، دیگه نفرای که د معرض خطر از غفونت قرار دیره ره شناسایی کنن، معیار کنترول ره پیاده کنه (مثلا واکسین کنین و جلوگیری از رفتو د مکتب یا کارکنن)، و دیگه مشوره بیدیه.

کسایکه سرخکان دیره باید خانه بیشین و د کار، مکتب یا د کودکستان و دیگه خدمات مراقبتی حداقل بلدی چهار روز بعد ازیکه دانه نمایان شد نرن.

فرم سرخک: مالومات بلدی تماس ها مالومات مفید ره دیره بلدی داکترا که میتنه بعد از ارزیابی و/یا ارائه پیشگیری پس از مواجه، بلدی کسایکه قد نفر سرخکان گرفته د تماس بود بیدیه.

مالومات اضافه

بلدی مالومات غدرتر لطفا بلدی بخش صحت عمومی خو د شماره 1300 066 055 زنگ بزنین.

اگه شمو یا طفل شیم، علایم سرخکان دیرین و شمو نگران استین، قد داکتر خو مستقیم توره بوگین، و د حالت عاجل بلدی 000 زنگ بزنین. بلدی مشوره صحی شمو میتنین بلدی Healthdirect د شماره 1800 022 222 مجانی 24 ساته بلدی مشوره صحی زنگ بزنین یا قد دواخانه محلی خو توره بوگین.

مالومات بلدی تماس های سرخکان

تماس سرخکان چیز استه؟

بخاطریکه سرخکان خیلی مسری استه، تماس کسایکه استن که د عین هوا قد نفر که عفونی بوده شریک بوده. ای میتنه به آسانی شامل ازی باشه که د یک اطاق یا جای انتظار قد یک نفر که سرخکان دیشته باشین بوده باشه.

ای میتنه آسو باشه که یک تماس بلدی سرخکان باشین بدون ازیکه متوجه شونین، بخاطریکه نفرعفونی استه پیش ازیکه دانه بیگره. به او خاطر ای مهم استه که شمو مطمئین باشین که قد سرخکان ایمن استین، مخصوصا اگه شمو میخوایین که د خارج سفر کنین.

چیز کار مه کنوم اگه مه یک تماس سرخکان باشوم؟

تماس سرخکان باید متوجه علایم خو بلدی 18 روز باد ازیکه آخرین بار قد نفر آلوده سرخکان د تماس بوده باشن. احتیاط پیش از پیش یک کار خوب استه که قد کسایکه د خطر سرخکان د امی مدت استه نباشن، مثل نوزاد که غدر ریزه بلدی واکسین کیدو استن.

اگه شمو کدم علایم سرخکان ره پیدا مونین:

- د جایای عمومی مثل کار، مکتب، کودکستان و دیگه جایای مراقبتی نرین، یا د سوپرمارکیت ها، و از استفاده از ترانسپورت عمومی جلوگیری کنین.
- پیش داکتر بورین، ترجیحا داکتر عمومی شیم، هرقدر زود که امکان شی باشه. پیش از رفتو زنگ بزنین بلدی ازیکه کارمندا ره از علایم خو با خبر کنین تا اونا بیتنه که تماس از شمو ره قد دیگرو سرجری موشن کم کنه. اگه شمو به حیث یک تماس سرخکان شناخته شدین، فورم بررسی سرخکان خو ره قد خود خو بوبرین.
- بلدی بخش صحت عمومی محلی خو د شماره (1300 066 055) زنگ بزنین